

Pro

Chapter 30

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

וְאָבְלִי: וְאָבְלִי לְאִתְיָאֵל לְאִתְיָאֵל הַנָּבֶר נָא הַמְּשָׂא יָקָה בֶּן-אָנֹר אֲנִי דְבָרֵי 1
그리고-우갈에게 이티엘에게 이티엘에게 사람의 말씀이다 예언이다 야게의 아들 아굴의 말씀들이
H0401 H0384 H0384 H1397 H5002 H3348 H0094 H1697

이 말씀은 야게의 아들 아굴의 잠언이니 그가 이디엘과 우갈에게 이른 것이니라

כִּי בָעַר אֲנֹכִי מֵאִישׁ וְלֹא-בִּינַת אָדָם לִי: 2
나는 짐승같다 나는 사람-보다 나는 사람-총명이 있지 아니하니라
H0120 H0998 H3808 H0376 H0595 H1198

나는 다른 사람에게 비하면 짐승이라 내게는 사람의 총명이 있지 아니하니라

וְלֹא-לְמַדְתִּי חֲכָמָה וְדַעַת קְדָשִׁים אֲדַע: 3
그리고-아니다 나는-배웠다 나는-지혜를 나는-배웠다 나는-지식을 나는-알아야-한다 나는-알아야-한다
H3808 H2451 H3925 H1847 H6918 H3045

나는 지혜를 배우지 못하였고 또 거룩하신 자를 아는 지식이 없거니와

מִי מָי עָלָה-וְשָׁמַיִם וַיֵּרַד מִי וַיֵּרַד מִי וַיֵּרַד מִי וַיֵּרַד מִי 4
누가 올라갔는가 누가 내려왔는가 누가 내려왔는가 누가 내려왔는가 누가 내려왔는가
H4310 H5927 H8064 H4310 H3381 H0622 H4310 H2651 H7307

צָרַר-וּמִים בְּשָׁמַיָה מִי הָקִים כָּל-אֲפֹסִי-אָרֶץ מַה-שְּׁמוֹ 5
물들을 묶었는가 누가 세웠는가 모든 끈들을 땅의 무엇이 그의-이름이나
H4325 H4310 H3605 H0776 H4100 H8034

וּמַה-שְּׁמוֹ בְּנֹוֹ כִּי תִדְעַ: 6
그리고-무엇이 그의-아들의 이름이나 네가-알리라
H4100 H8034 H3045

하늘에 올라갔다가 내려온 자가 누구인지, 바람을 그 장중에 모은 자가 누구인지, 물을 옷에 싣 자가 누구인지, 땅의 모든 끈을 정한 자가 누구인지, 그 이름이 무엇인지, 그 아들의 이름이 무엇인지 너는 아느냐

כָּל-אִמְרַת אֱלֹהֵי צְרוּפָה מָגֹן הוּא לְחֹסִים בּוֹ: 7
말씨이 모든 정결하다 방패다 그가 신뢰하는-자들에게
H3605 H0433 H6884 H4043 H1931 H2620

하나님의 말씀은 다 순전하며 하나님은 그를 의지하는 자의 방패시니라

אֶל-תּוֹסֶף עַל-דְּבָרָיו יוֹכִיחַ בֶּן-נֶר 6
~하지-말라 ~에 그의-말씀들 너를
H0408 H3254 H1697 H3198

פּ וְנִכְזַבְתָּ: 7
그리하면-네가-거짓말쟁이로-드러나리라
H3576

너는 그 말씀에 더하지 말라 그가 너를 책망하시겠고 너는 거짓말 하는 자가 될까 두려우니라

שְׁתִּים מֵאֲתָדָּ שְׁאֵלְתִּי אֶל-תִּמְנַע מִמְּנִי אֲמוֹת: 8
두-가지를 너에게서 나는-구했다 ~하지-말라 내게서 거절하다 내가-죽다
H8147 H0854 H4513 H2962 H4191

내가 두 가지 일을 주께 구하였사오니 나의 죽기 전에 주시옵소서

לִי	תָתֶנּוּן	אַל-	וְעָשָׂר	רֵאשׁ	מִמֶּנִּי	הֲרַחֵק	כָּזָב	וְדַבֵּר-	וְשָׂא	8
내게	주다	~하지-말라	그리고-부유를	가난과	내게서	멀리하라	거짓의	말씨을	헛됨과	
	H5414	H0408	H6239			H7368	H3577	H1697	H7723	
						חֲקִי:	לֶחֶם	הִטְרִיפְנִי		
						나의-몹의	양식을	먹여라-나에게		
						H2706	H3899	H2963		

곧 허탄과 거짓말을 내게서 멀리 하옵시며 나로 가난하게도 마옵시고 부하게도 마옵시고 오직 필요한 양식으로 내게 먹이시옵소서

יְהוָה	מִי	וְאִמְרָתִי	וְכַחֲשָׁתִי	וְאֶשְׁבַּע	פֶּן	9
여호와야	누가	그리고-내가-말하리라	그리하면-내가-부인하리라	내가-배불러서	~하지-않도록	
H3068	H4310	H0559	H3584	H7646	H6435	
אֱלֹהֵי:	שֵׁם	וְתִפְשָׁתִי	וְנִבְרָתִי	אֲרֵשׁ	וּפֶן-	
나의-하나님의	이름을	그리하면-내가-붙잡으리라	그리하면-내가-훔치리라	내가-가난해서	그리고-~하지-않도록	
H0430	H8034	H8610	H1589	H3423	H6435	

פ
פ

혹 내가 배불러서 하나님을 모른다 여호와가 누구냐 할까 하오며 혹 내가 가난하여 도적질하고 내 하나님의 이름을 욕되게 할까 두려워 함이니이다

וְקָלְלָהּ	פֶּן-	(אֲרֵנִי)	[אֲדַנּוּ]	אַל-	עָבַד	תִּלְשָׁן	אַל-	10
그가-너를-저주하리라	~하지-않도록	그의-주인	그의-주인	~에게	종을	비방하다	~하지-말라	
H7043	H6435	H0113	H0113	H0413	H5650	H3960	H0408	
						וְאֶשְׁמָתִי:		
						그리하면-내가-유죄하리라		
						H0816		

너는 종을 그 상전에게 훼방하지 말라 그가 너를 저주하겠고 너는 죄책을 당할까 두려우니라

יְבָרֵךְ:	לֹא	אִמּוֹ	וְאֵת-	יְקַלֵּל	אָבִיו	דּוֹר	11
축복하다	아니다	그의-어머니를	그리고	저주하다	그의-아버지를	세대가	
H1288	H3808	H0517	H0853	H7043	H0001	H1755	

아비를 저주하며 어미를 축복하지 아니하는 무리가 있느니라

רָחַץ:	לֹא	וּמִצְאָתוֹ	בְּעֵינָיו	טָהוֹר	דּוֹר	12
씻겨지다	아니다	그러나-그의-배설물에서	그의-눈들에	정결하다	세대가	
H7364	H3808	H6675		H2889	H1755	

스스로 깨끗한 자로 여기면서 오히려 그 더러운 것을 씻지 아니하는 무리가 있느니라

יְנִישָׂאוּ:	יְעַכְפְּיוּ	עֵינָיו	רָמוּ	מָה-	דּוֹר	13
들림을-받다	그리고-그의-눈꺼풀들이	그의-눈들이	높다	어찌나	세대가	
H5375	H6079			H4100	H1755	

눈이 심히 높으며 그 눈꺼풀이 높이 들린 무리가 있느니라

מֵאָרֶץ	עֲנִיִּים	לֶאֱכֹל	מִתְלַעְתְּיוֹ	וּמֵאֲכָלוֹת	שֵׁנוֹ	חַרְבּוֹת	דּוֹר	14
땅에서	가난한-자들을	먹기-위해	그의-어금니들이	그리고-칼들이다	그의-이들이	칼들이다	세대가	
H0776	H6041	H0398	H4973	H3979	H8127	H2719	H1755	
					מֵאָדָם:	וְאֲבוֹנִים		
					사람에서	그리고-궁핍한-자들을		
					H0120	H0034		

| 앞나는 장검 같고 어금니는 군도 같아서 가난한 자를 땅에서 삼키며 궁핍한 자를 사람 중에서 삼키는 무리가 있느니라

אָמְרוּ	לֹא־	אַרְבַּע	תִּשְׂבַּעְנָה	לֹא	הֵנָּה	שְׁלוֹשׁ	הָב	וְהָב	בָּנוֹתַי	שָׂתִי	וְלַעֲלוֹקָהּ	15
말했다	아니다	넷이	만족하다	아니다	이것들이	셋이	달라	달라	딸들이	둘인	거머리에게	
H0559	H3808	H0702	H7646	H3808	H2007	H7969	H3051	H3051	H1323	H8147	H5936	
											הוֹן:	
											죽하다	
											H1952	

| 거머리에게는 두 딸이 있어 다고 다고 하느니라 죽한 줄을 알지 못하여 죽하다 하지 아니하는 것 서넛이 있나니

הוֹן:	אָמְרָהּ	לֹא־	וְאֵשׁ	מִיָּם	שִׁבְעָה	לֹא־	אֲרֶץ	רְחֹם	וְעֶזְרָר	שְׁאוּלִי	16
죽하다	말했다	아니다	그리고-불이	물들로	만족하다	아니다	땅이	자궁이	그리고-달힌	스울과	
H1952	H0559	H3808	H0784	H4325	H7646	H3808	H0776		H6115	H7585	

| 곧 음부와 아이 배지 못하는 태와 물로 채울 수 없는 땅과 죽하다 하지 아니하는 불이니라

עַרְבֵי־	יִקְרוּהָ	אִם	לְיִקְהָת־	וְתָבוּז	לְאָבִי	תִּלְעַנְנִי	עֵינַי	17
까마귀들이	쪼아-먹으리라-그것을	어머니에게	복종을	그리고-무시하는	아버지를	조롱하는	눈이	
H6158	H5365	H0517	H3349	H0936	H0001	H3932		
								נָחַל
								독수리의 새끼들이
								그리고-먹으리라-그것을
								계곡의
								H5404
								H0398

| 아버를 조롱하며 어미 순종하기를 싫어하는 자의 눈은 골짜기의 까마귀에게 쪼이고 독수리 새끼에게 먹히리라

יִדְעֵתִים:	לֹא	(וְאִרְבָּעָה)	וְאִרְבַּע	מִמֶּנִּי	נִפְלְאוֹ	הֵנָּה	שְׁלֹשָׁה	18
내가-알다-그것들을	아니다	그리고-넷이	그리고-넷이	내게	너무-기이하다	이것들이	셋이	
H3045	H3808	H0702	H0702		H6381	H1992	H7969	

| 내가 심히 기이히 여기고도 깨닫지 못하는 것 서넛이 있나니

יָם	בְּלִב־	אֲנִיהָ	רֵדְרָף־	צוּר	עָלַי	נָחַשׁ	רֵדְרָף	בְּשָׁמַיִם	וְהַנְּשֹׂר	רֵדְרָף	19
바다의	~에서-한가운데	배의	길이	바위	~위에	뱀의	길이	하늘에서	독수리의	길이	
H3220		H0591	H1870	H6697		H5175	H1870	H8064	H5404	H1870	
										בְּעֶלְמָה:	
										처녀와-함께함이다	
										남자의	
										그리고-길이	
										H5959	
										H1397	
										H1870	

| 곧 공중에 날아 다니는 독수리의 자취와 반석 위로 기어 다니는 뱀의 자취와 바다로 지나다니는 배의 자취와 남자가 여자와 함께 한 자취며

וְאִמְרָהּ	פִּיהָ	וּמְחַתָּהּ	אֲכָלָהּ	מְנַאֲפָתָהּ	אִשָּׁה	רֵדְרָף	וְכֵן	20
그리고-그녀가-말한다	그녀의-입을	그리고-그녀가-뺏다	그녀가-먹다	간음하는	여인의	길이	그와-같다	
H0559	H6310		H0398	H5003	H0802	H1870		
								לֹא־
								아니다
								אֲנִי:
								약을
								내가-행했다
								H0205
								H6466
								H3808

| 음녀의 자취도 그러하니라 그가 먹고 그 입을 씻음 같이 말하기를 내가 약을 행치 아니하였다 하느니라

שָׂאתַ:	תּוֹכַל	לֹא־	אַרְבַּע	וְתַחַת	אֲרֶץ	הַנָּזָה	שְׁלוֹשׁ	תַּחַת	21
견디다	수-있다	아니다	넷에	그리고-~아래에	땅이	떨린다	셋에	~아래에	
H5375	H3201	H3808	H0702	H8478	H0776	H7264	H7969	H8478	

| 세상을 진동시키며 세상으로 견딜 수 없게 하는 것 서넛이 있나니

22 תַּחַת־ אֶבֶד כִּי יִמְלֹךְ וְנִכְלָ כִּי יִשְׁבַּע־ לָחֶם:
 ~아래에 종이 종이가-왕이-될 때 그리고-어리석은-자가 때 그가-배불리다 떡으로
[H5650](#) [H8478](#) [H5036](#) [H3899](#) [H7646](#)

곧 종이 임금된 것과 미련한 자가 배부른 것과

23 תַּחַת שְׂנוּאָה כִּי תִבְעַל וְשִׁפְחָה כִּי תִירַשׁ נְבִרָתָהּ:
 ~아래에 미움-받는-자가 때 그녀가-결혼할 때 그리고-여종이 때 그녀가-상속받다 그녀의-여주인을
[H8130](#) [H8478](#) [H1166](#) [H8198](#) [H3423](#) [H1404](#)

פ
פ

꺼림을 받는 계집이 시집간 것과 계집 종이 주모를 이은 것이니라

24 אֲרֻבָּעָה הֵם קְטַנִּי- אָרֶץ וְהָמָּה חֲכָמִים מְחַכְּמִים:
 넷이 이것들이 작은-것들이다 땅의 그러나-이것들이 지혜로다 지혜롭게-만들어진
[H1992](#) [H0702](#) [H0776](#) [H1992](#) [H2450](#) [H2449](#)

땅에 작고도 가장 지혜로운 것 넷이 있나니

25 הַגַּמְלִים עֵם לֹא- עוֹז וְיָכִינוּ בְּקִיץ לַחֲמֹם:
 개미들이 백성이다 아니다 강한 ~에-여름 그러나-준비한다 그들의-음식을
[H5244](#) [H3808](#) [H5794](#) [H7019](#) [H3899](#)

곧 힘이 없는 종류로되 먹을 것을 여름에 예비하는 개미와

26 שְׁפָנִים עֵם לֹא- עֲצוּם וְנִשְׂיָמוּ בְּסֻלַּע בֵּיתָם:
 너구리들이 백성이다 아니다 힘센 그러나-놓다 ~에-바위 그들의-집을
[H3808](#) [H6099](#) [H5553](#)

약한 종류로되 집을 바위 사이에 짓는 사반과

27 מֶלֶךְ אֵין לְאַרְבֵּה וַיֵּצֵא חֲצִץ כָּלֹו:
 왕이 없다 메뚜기에게 그러나-나간다 나누어 모두가
[H4428](#) [H0369](#) [H0697](#) [H3318](#) [H3605](#)

임군이 없되 다 떼를 지어 나아가는 메뚜기와

28 שְׂמָמִית בְּיָדַיִם תִּתְפַּשׁ וְהָיָה בְּהִיכָלִי מֶלֶךְ:
 도마뱀이 손들로 붙잡다 그러나-그것이 왕의
[H8079](#) [H3027](#) [H8610](#) [H1931](#) [H1964](#) [H4428](#)

손에 잡힐만하여도 왕궁에 있는 도마뱀이니라

29 שְׁלֹשָׁה הֵמָּה מִיִּטְיָבִי זָעֵד וְאַרְבָּעָה מִיִּטְבִּי לָכֵת:
 셋이 이것들이 종계-걸는다 종계-걸는다 그리고-넋이 걸어서 종계-간다
[H7969](#) [H1992](#) [H3190](#) [H6806](#) [H0702](#) [H3190](#) [H3212](#)

잘 걸으며 위풍 있게 다니는 것 서넋이 있나니

30 לֵישׁ גְּבוּרִי כִּבְהֵמָה וְלֹא- יָשׁוּב מִפְּנֵי- כָּל:
 사자가 강장이다 짐승들-중에 그리고-아니다 그가-돌아서다 ~앞에서 어떤-것도
[H3918](#) [H1368](#) [H0929](#) [H3808](#) [H7725](#) [H6440](#) [H3605](#)

곧 짐승 중에 가장 강하여 아무 짐승 앞에서도 물러가지 아니하는 사자와

31 זְרוֹזִיר מִתְנַנֵּם אוֹ- תִישׁ וְזִמְלָה אֶלְקוּם עִמּוֹ:
 수탉이 허리의 또는 숙염소가 그와-함께
[H2223](#) [H4975](#) [H8495](#) [H4428](#) [H0510](#)

사냥개와 수염소와 밧 당할 수 없는 왕이니라

לִפְּהַּ:	יָדְ	זָמַוְתָּ	וְאִם־	בְּהִתְנַשֵּׂא	נִבְלָתָּ	אִם־	32
입에	손을	네가-꿨했다면	그리고-만일	~에서-너를-높임으로	네가-어리석게-행했다면	만일	
H6310	H3027	H2161		H5375			

만일 네가 미련하여 스스로 높은 체 하였거나 혹 악한 일을 도모하였거든 네 손으로 입을 막으라

וּמִיץ	מָדְ	נִזְיָא	אָף	וּמִיץ־	חֲמָאָה	נִזְיָא	חֲלָב	טִיץ	כִּי	33
그리고-짜는-것이	피를	내다	코를	그리고-짜는-것이	버터를	내다	우유를	짜는-것이	왜냐하면	
H4330	H1818	H3318	H0639	H4330		H3318	H2461	H4330		

	פ	: רִיב:	נִזְיָא	אֲפִים
	פ	다투을	내다	분노를
		H7379	H3318	H0639

대저 젖을 저으면 뼈터가 되고 코를 비틀면 피가 나는 것 같이 노를 격동하면 다툼이 남이니라